

Þrymskviða (A Canção de Þrymr) é um dos poemas mais famosos da Edda Poética. O mito nórdico teve popularidade duradoura pela Escandinávia e continuou sendo contado e cantado em diversas formas até o século 19.

Þrymskviða

01-Vingþórr* estava furioso. Quando acordou seu martelo tinha desaparecido. Sua barba tremia* e seu cabelo eriçou. O filho de Jörð* começou a procura-lo.

02-Essas são as primeiras palavras que ele falou: "Ouça-me Loki, para o que eu vou lhe falar. Ninguém sabe ainda em lugar algum no céu ou na terra que o martelo do Áss* foi roubado."

03-Eles foram para o belo lar de Freyja: e primeiro falou com ela nessas palavras: "Você irá me emprestar seu casaco de penas*, Freyja, de forma que Eu possa encontrar meu martelo?"

Freyja disse:

04-"Eu darei isto a você mesmo se fosse feito de ouro ou prata."

05-Então o casaco de penas zumbiu e Loki voou até que ele saiu de Asgarðr e chegou até Jötunheimr.

06-Þrymr o senhor dos Þursar* estava sentado sobre um monte trançando coleiras de ouro para seus cães cinzentos e igualando as jubas de seus cavalos.

Þrymr disse:

07-"Como vai os Æsir? Como vai os Álfar*? Por que você veio até Jötunheimr?"

Loki disse:

"Vai mal os Æsir, vai mal os Álfar. Você escondeu o martelo de Hlórriði*?"

Þrymr disse:

08-Eu escondi o martelo de Hlórriði oito léguas abaixo da terra. Ninguém conseguirá isso de volta, a menos que tragam Freyja para mim como esposa."

09-O casaco de penas zumbiu e Loki voou até que ele saiu de Jötunheimr e foi para a terra dos Æsir. Ele se encontrou com Þórr no meio da terra quem primeiro falou com ele com essas palavras.

10-"Você tem novidades tão bem como dificuldades? Me diga,enquanto ainda está no ar, as notícias prolongadas.Enquanto se senta a história pode falhar, enquanto mentir pode se tornar uma mentira*."

Loki disse:

11-"Eu tenho dificuldades e novidades. Pymr o senhor dos Þursar tem seu martelo, e ninguém conseguirá isso de volta a menos que traga a ele Freyja como esposa."

12-Eles foram para o belo lar de Freyja e Þórr primeiro falou essas palavras: "Freyja,vista o véu nupcial, juntos nós dirigiremos para Jötunheimr."

13-Freyja ficou furiosa e bufou de raiva. O salão inteiro dos Æsir tremeu, e o grande colar Brísinga foi quebrado em pedaços*. "Eu serei pensada como uma prostituta se eu ir para Jötunheimr com você."

14-Então todos os Æsir e Ásynjur* foram para a Thing* para debaterem. Os Tívar regentes* tentavam encontrar uma maneira de como eles conseguiriam o martelo de Hlórriði de volta.

15-Heimdallr,o mais branco dos Æsir, quem,como um Vanir*,podia ver a grandes distancias,falou: "Deixe-nos colocarmos o véu nupcial em Þórr e o grande colar Brísinga."

16-"Deixe as chaves* oscilarem nele e deixe o vestido cair em seus joelhos deixe pedras preciosas ornarem seu peito e que sua cabeça seja corretamente coberta."

17-Þórr,o poderoso Áss,falou: "O Æsir me chamaram de ergi* se eu me permitir ser vestido em véu nupcial."

18-Então Loki falou,o filho de Laufey:
"Silêncio Þórr!Não diga mais nada!
A menos que você consiga seu martelo de volta,
os Jötnar logo habitaram em Asgarðr."

19-Eles vestiram Þórr em véu nupcial
e com o grande colar Brísinga
e deixaram chaves oscilarem sobre ele.
Usando vestimentas de mulheres até seus joelhos,
pedras preciosas estavam em seu peito,
e eles ajustaram a cabeça dele com um capuz.

20-Então Loki falou,o filho de Laufey:
"Eu irei com você e serei a criada.
Nós dois nos dirigiremos para Jötunheimr."

21-Logo os bodes* foram dirigidos para a casa.
Eles aceleraram os arreios e correram bem.
As montanhas se partiam e chamas chamuscavam a terra
quando o filho de Óðinn* viajava para Jötunheimr.

22-Então Þrymr falou,o senhor dos Þursar:
"Levantem-se Jötnar,e espalhem os bancos com palha!
Agora eles estão trazendo Freyja,a filha de Njörðr
do Nóatún aqui para mim como noiva."

23-"Vacas de chifres dourados* e bois inteiramente negros
pastam aqui na terra para o prazer dos Jötnar.
Eu possuo muitos tesouros e tenho muitas jóias.
Parece que falta só Freyja para mim."

24-A noite veio logo e a cerveja
foi trazida para os Jötnar.
O marido de Sif* comeu um boi,oito salmões,
e todas as delicadezas das mulheres*,
e bebeu três tonéis de hidromel.

25-Então Þrymr falou,o senhor dos Þursar:
"Onde você tem visto uma noiva morder tão afiado?
Eu nunca vi uma noiva morder tão amplamente
ou beber tanto hidromel."

26-A instruída criada* se sentou lá
e encontrou palavras para falar para o jötunn:
"Freyja jejuou oito noites,
tão loucamente ansiosa ela estava por Jötunheimr."

27-Ele puxou o véu,cobiçando um beijo,
mas pulou para atrás da outra extremidade do salão.
"Como são terríveis os olhos de Freyja!
O fogo parece queimar nesses olhos*."

28-A instruída criada se sentou lá
e encontrou palavras para falar para o jötunn:
"Freyja não tem dormido por todas essas oito noites,
tão loucamente ansiosa ela estava por Jötunheimr."

29-A irmã do maléfico jötunn entrou,
ousando perguntar por presentes nupcial*:
"Me de da sua mão esses anéis vermelhos,
se você quer ter o meu amor,
meu amor e toda a minha amizade."

30-Então Þrymr falou,o senhor dos Þursar:
"Traga o martelo para santificar a noiva!"
Ele colocou Mjöllnir sobre o joelho da noiva*:
"Consagre nós dois juntos pela mão de Vár*!"

31-O coração de Hlórriði riu em seu peito
quando ele viu o martelo.
Primeiro ele matou Þrymr,o senhor dos Þursar,
e então esmagou todos os parentes do jötunn.

32-Então ele golpeou a velha irmã dos Jötnar,
ela quem tinha exigido presentes nupcial.
Ela recebeu um golpe habilidoso em vez disso,
um golpe do martelo em vez de um montão de anéis.
E então o filho de Óðinn conseguiu seu martelo de volta.

As Notas:

01/1* Vingþórr é outro nome de Þórr.

01/3* Uma saga conta que quando a barba de Þórr sacudia produzia tempestades.

01/4* Þórr é o filho de Jörð.

02/4* Áss significa deus e se refere ao próprio Þórr.

03/3* Casaco de penas é a forma de falcão de Freyja.

06/1* Þursar são os gigantes.

07/1* Álfar são os elfos.

07/4* Hlórriði é outro nome de Þórr.

10/4* Isso parece indicar que Loki poderia inventar algo para Þórr,por isso o Deus pede a Loki para ser rápido ao contar as novidades.

13/3* O colar foi despedaçado mas nas estrofes 15 e 19 ele aparece inteiro novamente.

14/1* Ásynjur são as deusas.

14/2* Thing é a assembléia dos povos nórdicos.

14/3* Tívar regentes são os deuses.

- 15/2* Heimdallr aqui é referido como um outro Vanir.
- 16/1* As chaves são o símbolo das mulheres casadas e noivas.
- 17/1* Ergi é uma forma de chamar um homem com modos femininos.
- 21/1* Os bodes de Þórr que puxam seu carro foi trazido até os deuses para eles seguirem viagem para o mundo dos gigantes.
- 21/4* Þórr.
- 23/1* Na Gautrek Saga é dito que o fazendeiro Rennir tinha os chifres de seus bois favoritos enfeitados com ouro e prata.
- 24/3* Þórr.
- 24/4* Possivelmente se trata de algum alimento dedicado a noiva ou as mulheres do noivado.
- 26/1* Loki disfarçado de criada.
- 27/4* Aqui indica o olhar fulminante de Þórr, que também aparece nas miniaturas de martelo encontrados pela Escandinávia usado pelos Vikings. Esses pequenos martelos tinham o olhar fulminante, o bico de águia, e barba que são os símbolos de Þórr.
- 29/2* O dote.
- 30/3* Þórr e seu martelo são agentes da fertilidade. É notavelmente semelhante ao poemas rúnicos referente a runa Þurisaz.
- 30/4* Vár é a nona das deusas, segundo Snorri. Ela protege os juramentos e os votos feitos entre homens e mulheres. Ela se vinga de todos os que quebram esses juramentos.